

32002D0358

15.5.2002

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 130/1

**DECIZIA CONSILIULUI
din 25 aprilie 2002**

privind aprobarea, în numele Comunității Europene, a Protocolului de la Kyoto la Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice și îndeplinirea în comun a angajamentelor care decurg din acesta

(2002/358/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 175 alineatul (1) coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză și alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei (1),

având în vedere avizul Parlamentului European (2),

întrucât:

- (1) Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice (denumită în continuare „convenția”), aprobată în numele Comunității prin Decizia 94/69/CE a Consiliului din 15 decembrie 1993 privind încheierea Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice (3), are ca obiectiv final stabilizarea concentrațiilor de gaze cu efect de seră din atmosferă la un nivel care să împiedice orice interferență antropică periculoasă cu sistemul climatic.
- (2) La prima sa sesiune, conferința părților la convenție a constatat că angajamentele asumate de țările industrializate de a readuce, până în anul 2000 cel târziu, individual sau colectiv, emisiile lor de dioxid de carbon și de alte gaze cu efect de seră nereglementate de Protocolul de la Montreal la Convenția privind protecția stratului de ozon la nivelurile acestora din 1990 nu permiteau atingerea obiectivului pe termen lung al convenției de a evita orice interferență antropică periculoasă cu sistemul climatic. De asemenea,

conferința a decis să înceapă un proces care să permită luarea de măsuri adecvate pentru perioada de după anul 2000, prin adoptarea unui protocol sau a unui alt instrument juridic (4).

- (3) Acest proces a dus la adoptarea, la 11 decembrie 1997, a Protocolului de la Kyoto la Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice (denumit în continuare „protocolul”) (5).
- (4) La a patra sesiune, Conferința părților la convenție a decis să adopte Planul de acțiune de la Buenos Aires cu scopul de a ajunge, la a șasea sa sesiune, la un acord privind punerea în aplicare a principalelor elemente ale protocolului (6).
- (5) Elementele esențiale pentru punerea în aplicare a Planului de acțiune de la Buenos Aires au fost aprobate prin consens la reluarea celei de-a șasea sesiuni a Conferinței părților, care a avut loc la Bonn între 19 și 27 iulie 2001 (7).
- (6) O serie de decizii de punere în aplicare a acordurilor de la Bonn au fost adoptate prin consens la a șaptea sesiune a Conferinței părților, care a avut loc la Marrakech între 29 octombrie și 10 noiembrie 2001 (8).

(4) Decizia 1/CP.1: „Mandatul de la Berlin: examinarea relevanței articolului 4 alineatul (2) literele (a) și (b) din convenție, inclusiv a propunerilor privind un protocol și a deciziilor privind urmărirea acestuia.”

(5) Decizia 1/CP.3: „Adoptarea Protocolului de la Kyoto la Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite privind schimbările climatice.”

(6) Decizia 1/CP.4: „Planul de acțiune de la Buenos Aires”.

(7) Decizia 5/CP.6: „Punerea în aplicare a Planului de acțiune de la Buenos Aires.”

(8) Deciziile 2-24/CP.7: „Acordurile de la Marrakech”.

(1) JO C 75 E, 26.3.2002, p. 17.

(2) Avizul emis la 6 februarie 2002 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

(3) JO L 33, 7.2.1994, p. 11.

- (7) În temeiul articolului 24 din protocol, acesta este deschis spre ratificare, acceptare sau aprobare de către statele și organizațiile regionale de integrare economică care l-au semnat.
- (8) În temeiul articolului 4 din protocol, acesta permite părților să își îndeplinească împreună angajamentele prevăzute la articolul 3, în cadrul unei organizații regionale de integrare economică și împreună cu aceasta.
- (9) La semnarea protocolului la 29 aprilie 1998 la New York, Comunitatea a declarat că ea împreună cu statele sale membre își vor îndeplini, în conformitate cu articolul 4, angajamentele prevăzute la articolul 3 alineatul (1) din protocol.
- (10) Prin decizia de a-și îndeplini împreună angajamentele în conformitate cu articolul 4 din Protocolul de la Kyoto, Comunitatea și statele membre sunt, în temeiul alineatului (6) din acest articol și în conformitate cu articolul 24 alineatul (2) din protocol, responsabile solidar de îndeplinirea angajamentului cantitativ de reducere a emisiilor, la care Comunitatea a subscris în temeiul articolului 3 alineatul (1) din protocol. În consecință și în conformitate cu articolul 10 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, statele membre sunt obligate, cu titlu individual și colectiv, să ia toate măsurile generale sau particulare adecvate pentru a asigura îndeplinirea obligațiilor care rezultă din acțiunile instituțiilor Comunității, inclusiv angajamentul cantitativ al Comunității de reducere a emisiilor asumat în temeiul protocolului, să faciliteze îndeplinirea acestui angajament și să se abțină de la orice măsură care ar putea periclita îndeplinirea acestui angajament.
- (11) Temeiul juridic al oricărei decizii ulterioare privind aprobarea de către Comunitate a unor angajamente viitoare în ceea ce privește reducerea emisiilor urmează să fie determinat de conținutul și efectele acestei decizii.
- (12) Consiliul a ajuns la un acord privind contribuțiile fiecărui stat membru la îndeplinirea angajamentului global de reducere al Comunității, care au fost exprimate în concluziile Consiliului din 16 iunie 1998 ⁽¹⁾. Anumite state membre au făcut cunoscute ipotezele lor în ceea ce privește emisiile din anul de referință și politicile și măsurile comune și coordonate. Contribuțiile se diferențiază pentru a se ține seama, printre altele, de perspectivele de creștere economică, de distribuirea diferitelor forme de energie și de structura industrială a fiecărui stat membru. Consiliul a decis, de asemenea, să includă condițiile prevăzute de acord în Decizia Consiliului privind aprobarea protocolului de către Comunitate. Articolul 4 alineatul (2) din protocol obligă Comunitatea și statele sale membre să notifice secretariatului instituit prin articolul 8 din convenție condițiile acestui acord la data depunerii instrumentelor lor de ratificare sau de aprobare. Comunitatea și statele sale membre sunt obligate să ia măsurile necesare pentru a permite Comunității să îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul protocolului, fără a aduce atingere responsabilității fiecărui stat membru față de Comunitate și față de celelalte state membre în ceea ce privește îndeplinirea angajamentelor proprii.
- (13) Emisiile Comunității și ale statelor sale membre pentru anul de referință nu se stabilesc definitiv înainte de intrarea în vigoare a protocolului. Din momentul în care aceste emisii pentru anul de referință sunt stabilite definitiv și cel târziu până la începutul perioadei de angajament, Comunitatea și statele sale membre determină aceste niveluri de emisii în tone de dioxid de carbon echivalent conform procedurii prevăzute la articolul 8 din Decizia 93/389/CEE a Consiliului din 24 iunie 1993 privind un mecanism de supraveghere a emisiilor de CO₂ și de alte gaze cu efect de seră pe teritoriul Comunității ⁽²⁾.
- (14) Consiliul European reunit la Göteborg între 15 și 16 iunie 2001 a reafirmat hotărârea Comunității și a statelor membre de a-și respecta angajamentele asumate în cadrul protocolului și a anunțat că, până la sfârșitul anului 2001, Comisia va elabora o propunere de ratificare a acestuia, ceea ce va permite Comunității și statelor membre să își onoreze angajamentul de a ratifica rapid protocolul.
- (15) Consiliul European reunit la Laeken între 14 și 15 decembrie 2001 a confirmat că Uniunea este hotărâtă să-și respecte angajamentele asumate în cadrul Protocolului de la Kyoto și că dorește ca protocolul să intre în vigoare înaintea Reuniunii mondiale la nivel înalt privind dezvoltarea durabilă de la Johannesburg, care va avea loc între 26 august și 4 septembrie 2002.
- (16) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentei decizii trebuie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a procedurilor de exercitare a competențelor de executare conferite Comisiei ⁽³⁾.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Protocolul de la Kyoto la Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice (denumit în continuare „protocolul”), semnat la 29 aprilie 1998 la New York, se aprobă în numele Comunității Europene.

Textul protocolului este inclus în anexa I.

⁽¹⁾ Documentul 9702/98 al Consiliului Uniunii Europene din 19 iunie 1998 privind rezultatele lucrărilor Consiliului de mediu din 16-17 iunie 1998, anexa I.

⁽²⁾ JO L 167, 9.7.1993, p. 31. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 1999/296/CE (JO L 117, 5.5.1999, p. 35).

⁽³⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

Articolul 2

Comunitatea Europeană și statele sale membre își îndeplinesc împreună angajamentele asumate în temeiul articolului 3 alineatul (1) din protocol, în conformitate cu dispozițiile articolului 4 din protocol și cu respectarea deplină a dispozițiilor articolului 10 din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Angajamentele cantitative de limitare și reducere a emisiilor, convenite de Comunitatea Europeană și de statele sale membre cu scopul de a determina cantitățile de emisii alocate fiecăruia dintre ele pentru prima perioadă a angajamentelor cantitative de limitare și de reducere a emisiilor, cuprinsă între 2008 până în 2012, sunt incluse în anexa II.

Comunitatea Europeană și statele sale membre iau măsurile necesare pentru respectarea nivelurilor de emisii menționate la anexa II, determinate conform articolului 3 din prezenta decizie.

Articolul 3

Până la data de 31 decembrie 2006 cel târziu și conform procedurii prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din prezenta decizie, Comisia determină nivelurile de emisii alocate Comunității și fiecărui stat membru, în tone de dioxid de carbon echivalent, după ce nivelurile de emisii pentru anul de referință sunt stabilite definitiv și pe baza angajamentelor cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor menționate la anexa II, ținând seama de metodologiile de estimare a emisiilor antropice în funcție de surse și a absorbției prin puțuri menționate la articolul 5 alineatul (2) din protocol, precum și de metodele de calcul al cantităților alocate, menționate la articolul 3 alineatele (7) și (8) din protocol.

Cantitatea alocată Comunității și fiecărui stat membru corespunde, pentru fiecare, nivelurilor de emisii stabilite conform prezentului articol.

Articolul 4

(1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin articolul 8 din Decizia 93/389/CEE.

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE este fixată la trei luni.

(3) Comitetul își adoptă regulamentul de procedură.

Articolul 5

(1) Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana împuternicită sau persoanele împuternicite să notifice prezenta decizie, în numele Comunității Europene, Secretariatului Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice, conform articolului 4 alineatul (2) din protocol.

(2) Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana împuternicită sau persoanele împuternicite să depună, în momentul notificării menționate în alineatul (1), instrumentul de aprobare la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite, conform articolului 24 alineatul (1) din protocol, cu scopul de a exprima acordul Comunității de a-și asuma obligații.

(3) Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana împuternicită sau persoanele împuternicite să depună, în momentul notificării menționate la alineatul (1), declarația de competență prevăzută la anexa III la prezenta decizie, conform articolului 24 alineatul (3) din protocol.

Articolul 6

(1) La depunerea instrumentelor lor de ratificare sau de aprobare a protocolului, statele membre notifică simultan și în nume propriu prezenta decizie Secretariatului Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite privind schimbările climatice, conform articolului 4 alineatul (2) din protocol.

(2) Statele membre se străduiesc să adopte măsurile necesare pentru depunerea instrumentelor lor de ratificare sau de aprobare în același timp cu cele ale Comunității Europene și ale celorlalte state membre și, în măsura posibilului, până la data de 1 iunie 2002 cel târziu.

(3) Statele membre informează Comisia, până la data de 1 aprilie 2002 cel târziu, în legătură cu decizia lor de a ratifica sau de a aproba protocolul sau, în funcție de circumstanțe, în legătură cu data la care se încheie procedurile necesare. Împreună cu statele membre, Comisia stabilește o dată de depunere simultană a instrumentelor de aprobare sau ratificare.

Articolul 7

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Luxemburg, 25 aprilie 2002.

Pentru Consiliu

Președintele

M. RAJOY BREY